

[Texte]

Is it your impression Mr. Hamilton also understood that this was your understanding? I have difficulty, as you can see, in understanding how you might have a discussion in which you came to the conclusion that the matter under consideration was a tax bill, whereas the following day's headline was clearly a reference to the Budget. I want to understand what happened in the interim.

**Professor Mallory:** I think the problem is that while the term "budget" to you and to me means a specific act by a Minister of Finance in delivering a budget speech and all that goes with it, there is a tendency in the press to regard any financial matter as a budget. Very often the newspapers will refer to departmental estimates as a minister's budget. I do not think it is clear in the minds of at least the people who write headlines for the newspapers that a budget is a specific thing different from a tax bill or a supplementary estimate; or whatever. I think "budget" is a kind of shorthand; it is bound to be used in the headlines because it is a short word, even if it sets the teeth of an experienced member of Parliament on edge.

Chairman:

Il y a peut-être quelque chose de plus à dire...

• 1210

**The Chairman:** I am not attempting to pursue Mr. Hamilton; that is no part of my function. I am simply trying to understand. You obviously concluded that the matter under consideration during your telephone conversation had moved from a previous understanding of the budget to the conclusion that you were dealing with a tax bill. Do you feel you clearly conveyed that comprehension to Mr. Hamilton?

**Professor Mallory:** I do not think I did. I remember saying he had got into a fairly grey area and was not talking, as I had thought, about a budget situation such as the famous Dalton episode or the Thomas case, which were actual budget leaks.

One cannot tell; it is very hard to tell when you are talking to people briefly on the telephone and you do not know them. I do not know whether he felt that the distinction which was clear in my mind was one he himself had understood. I just do not know.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Fleming:** On that point, if I may, to clarify it. At no time did you think the discussion was about changing or amending a tax bill after the announcement of the budget and the bills. You were discussing the budget and the bills pre-disclosure.

**Professor Mallory:** Yes. That is the way I understood it. Remember, he did not tell me in detail what he was writing his story about. He was simply trying to get my opinion on...

**Mr. Fleming:** But whether it was the bill, one of the bills of the budget, or the budget itself, it was before disclosure.

**Professor Mallory:** Yes, that is what I understood he was talking about.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. There are a few points I want to clarify.

[Interprétation]

Avez-vous l'impression que M. Hamilton avait compris que c'est ce que vous aviez conclu? J'ai du mal, voyez-vous, à voir comment vous avez pu avoir un entretien dans lequel vous tirez la conclusion qu'il s'agit d'un projet de loi visant la fiscalité alors que le jour suivant, les manchettes parlent clairement du budget. J'aimerais savoir ce qui s'est passé dans l'intervalle.

**Le professeur Mallory:** Le problème, c'est que le terme «budget» ne signifie pour vous et pour moi une loi précise présentée par le ministre des Finances au cours de l'exposé budgétaire et tout ce qui en découle alors que pour la presse, tout ce qui regarde des questions financières est considéré être un budget. Très souvent les journaux parleront des prévisions budgétaires ministérielles comme s'il s'agissait du budget du ministre. Je ne pense pas qu'il soit clair dans l'esprit de ceux qui rédigent les titres des journaux qu'un budget est une chose bien précise qui diffère d'un projet de loi fiscal, ou d'un budget supplémentaire. Le mot «budget» pour eux est un raccourci, il sera utilisé dans les titres de journaux, parce que c'est un mot bref, même s'il fait grincer des dents à un parlementaire expérimenté.

Chairman:

**Le président:** Je ne cherche pas à harceler M. Hamilton; ce n'est pas mon rôle. J'essaie simplement de comprendre. Vous avez, de toute évidence, conclu que la question dont vous parliez pendant votre entretien téléphonique n'était plus le budget mais un projet de loi fiscal. Pensez-vous avoir bien fait comprendre cela, monsieur Hamilton?

**Le professeur Mallory:** Je ne crois pas. Je me souviens avoir dit qu'il était entré dans une zone plutôt mouvante, et qu'il ne s'agissait plus d'une situation très claire comme la fameuse affaire Dalton ou l'affaire Thomas, où il s'agissait en fait de fuite budgétaire.

C'est très difficile à dire lorsque vous parlez brièvement à des gens au téléphone et ne les connaissez pas. Je ne sais pas si cette distinction, qui était très claire dans mon esprit, était également comprise par lui. Je ne sais pas.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Fleming:** J'aimerais une précision à ce sujet, si vous permettez. A aucun moment, vous n'avez pensé que la discussion traitait de la modification d'un projet de loi fiscal après l'annonce du budget. Vous discutiez du budget et des projets de loi, avant leur publication.

**Le professeur Mallory:** Oui. C'est ainsi que je l'ai compris. Mais n'oubliez pas, il ne m'a pas dit en détail sur quoi portait son article. Il voulait simplement obtenir mon opinion...

**M. Fleming:** Qu'il s'agisse du bill, de l'un des projets de loi consécutifs au budget ou du budget lui-même, c'était avant la publication.

**Le professeur Mallory:** Oui, c'est ce que j'ai cru comprendre.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je vous remercie, monsieur le président. Il y a quelques points que j'aimerais préciser.